

## CFS30 & CFS60 Standard Wall Mounted Fan Heater

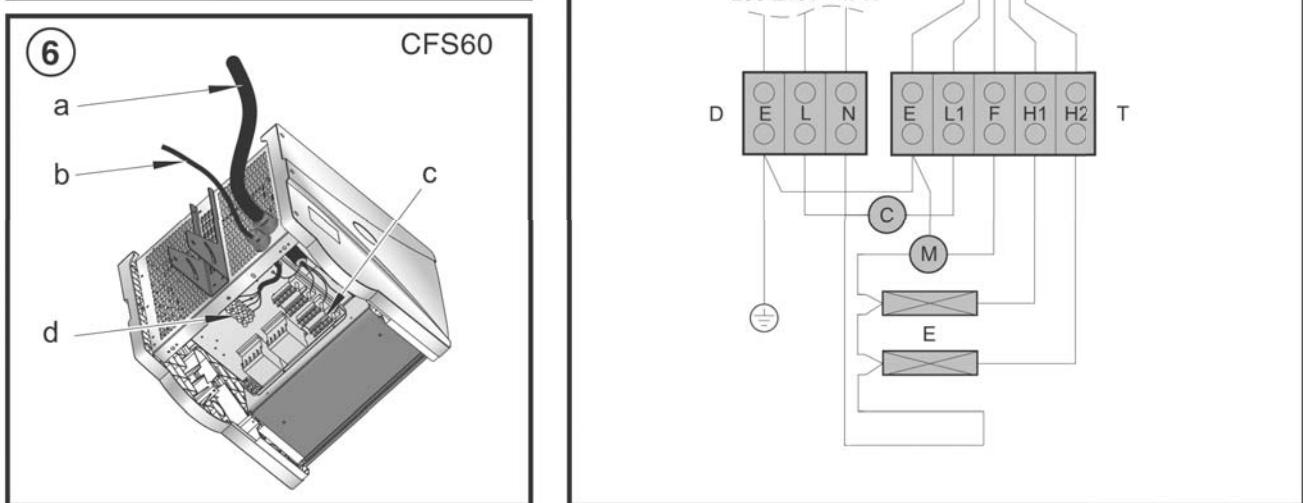
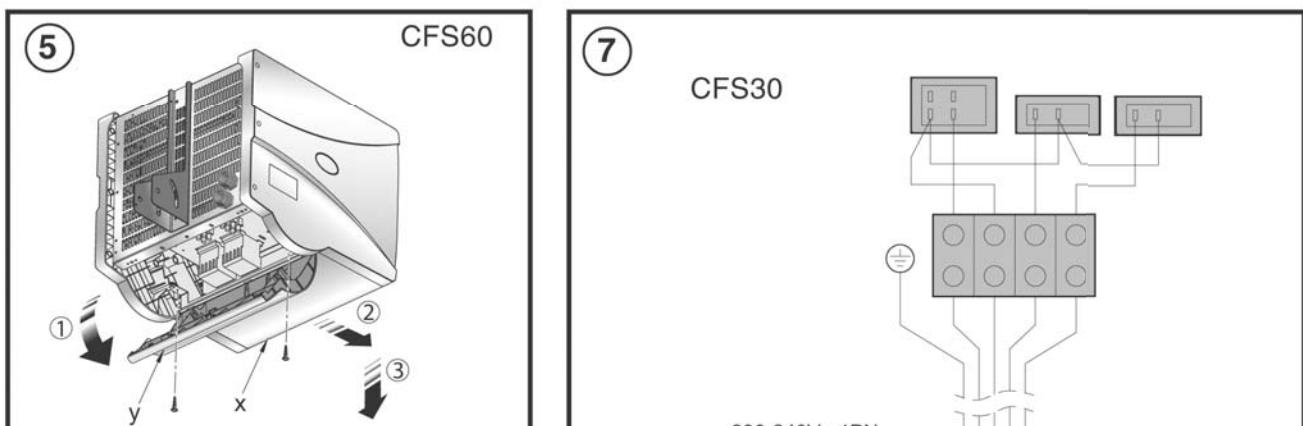
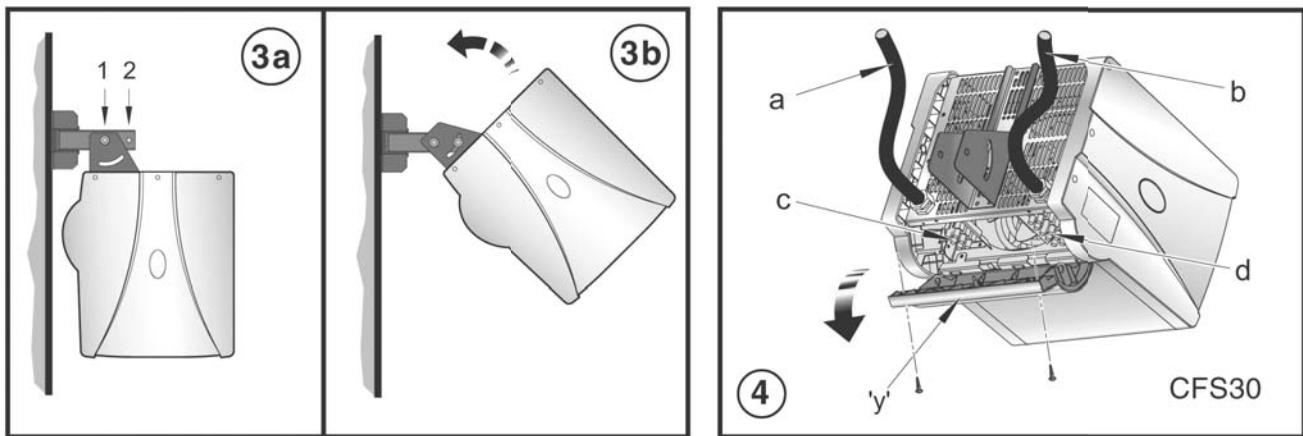
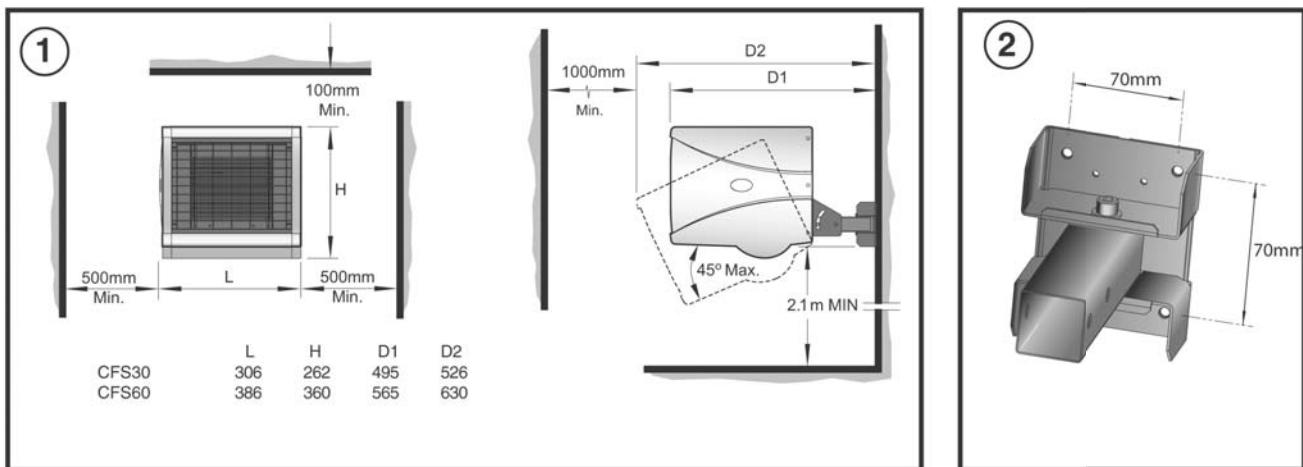
UK

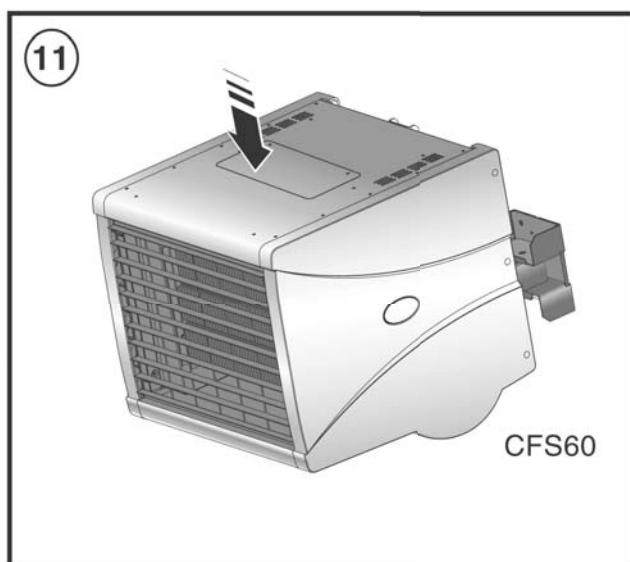
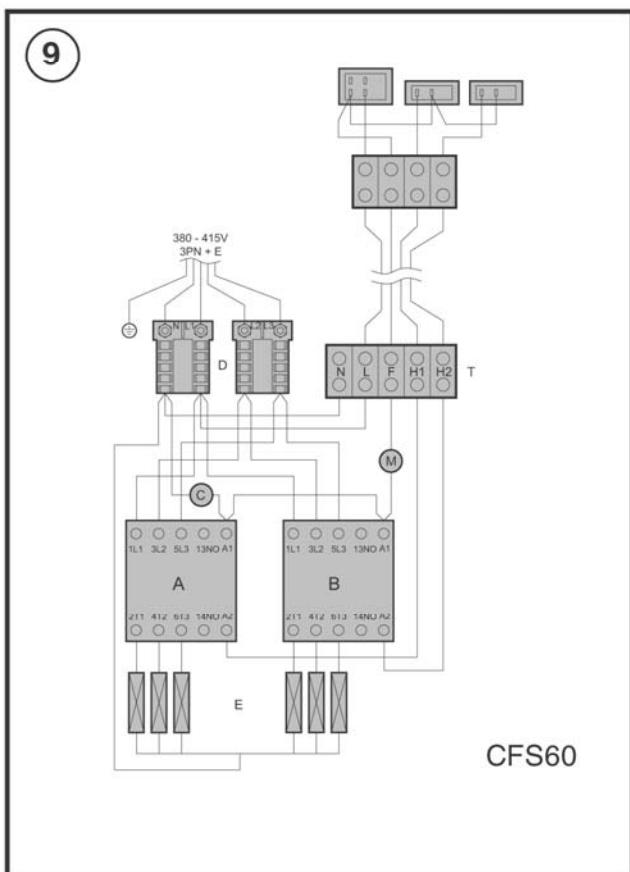
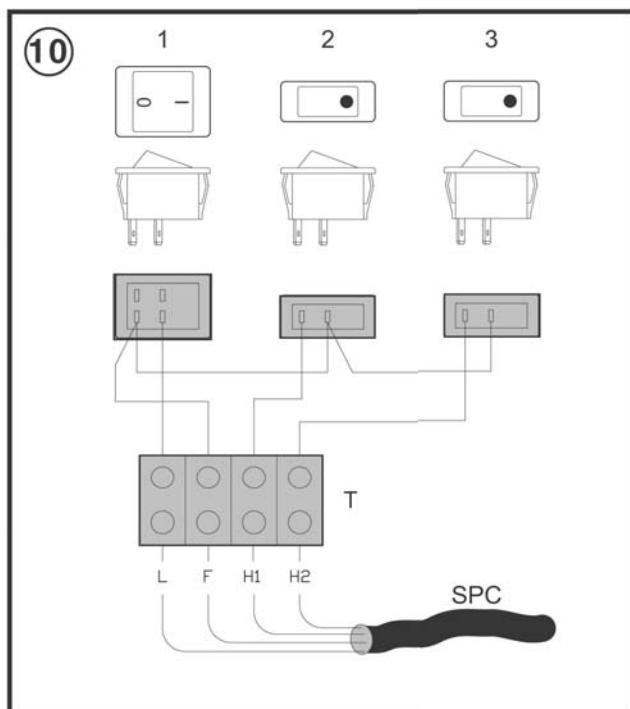
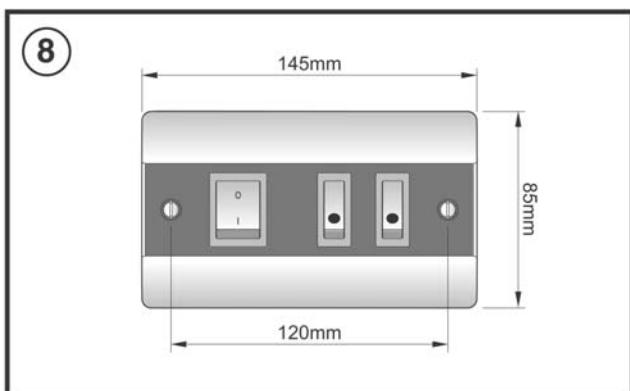
DE

NL



Products comply with the European Safety Standard: EN 60335-2-30 and the European Standards for Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014-1 / A2: 2002 and EN55014-2:2003. These cover the essential requirements of EEC directives 2006/95/EC and 2004/108/EC





UK	.....	5
DE	.....	8
NL	.....	11

**THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE****Important Safety Advice**

DO NOT COVER OR OBSTRUCT the air inlet or outlet grille.

**IMPORTANT** – Disconnect from the mains supply before carrying out maintenance work.

**THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

This heater must not be located immediately above or below a fixed socket outlet or connection box.

Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater.

DO NOT use this heater in the immediate surrounding of a bath, a shower or a swimming pool.

DO NOT use this heater in areas where excessive dust exists.

DO NOT store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance – FIRE HAZARD.

DO NOT insert any foreign objects into the appliance openings. Risk of injury, electric shock or damage to the appliance may occur.

This product should be mounted safely to a solid wall.

Ensure the supply cables are of adequate current carrying capacity and are protected by a suitable fuse.

This appliance should only be connected to the fixed wiring of the premises by means of conduit.

This product must not be subjected to water spray or immersion.

If the appliance is mounted in a toilet or washroom, the appliance should be mounted such that no part of it can be touched by a person using a fixed bath or shower.

If the appliance is mounted in a toilet or washroom an isolating switch must be provided outside the washroom adjacent to the entrance door.

The switch panel should not be installed in a toilet or washroom.

DO NOT operate the appliance with wet hands.

DO NOT use heater to dry your laundry.

DO NOT operate the heater with the mains lead overhanging the front outlet grille.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.

Ensure proper manual handling procedures are observed at all times.

**CAUTION** – (CFS30 only) In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance MUST NOT be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

**WARNING** - This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms where they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

## General

A range of robust, durable wall mounting fan heaters designed to coordinate with the Dimplex range of Air Curtains, providing environmental heating in commercial and light industrial environments.

The heaters work by gradually raising the air temperature in the building and should be positioned so as best to achieve an even temperature distribution. The product range has outputs of 3kW and 6kW.

Model	Heat Output kW	Electrical Supply	Electrical Load (per phase) A	Weight kg	Min Installed height M
CFS30	1.5 / 3	230-240V~ 1PN	12.7	7.6	2.1
CFS60	3 / 6	220-240V~ 1PN	26.0	13.5	2.1
		220-240V~ 3P	15.6		
		380-415V~ 3PN	9.0		

## Wall Mounting

Remove the wall mounting bracket from the back of the heater and using it as a guide (see **Fig. 2**) mark off the hole positions on a suitable wall (a minimum height of 2.1 metres is required from the floor level to the bottom of the bracket). Solid brick or concrete block walls must be drilled and plugged. Fix the wall mounting bracket to the wall and assemble the heater to the extension tube using a bolt and wing nut fitted into hole 1 shown in **Fig. 3a**. Rotate the heater as shown in **Fig. 3b**, and fix the heater into position using the remaining bolt and wing nut in hole 2. Pivot and rotate the heater into the desired position and tighten all three wing nuts. A 6mm Allen key can be used as an aid to tightening the bolts.

## Electrical and Control Connections

**Note:** The installation of this appliance should be carried out by a competent electrician and be in accordance with the current IEE wiring regulations.

Electrical power and control connections for all CFS models are made by removing the control housing and bottom panel. The control housing ('Y' in **Fig. 4** and **Fig. 5**) is detached by removing the two screws and hinging the housing as shown (see step 1 in **Fig. 5**). The bottom panel ('x' in **Fig. 5**) is detached by removing two screws and lifting off as shown (see steps 2 & 3 in **Fig. 5**).

**Note :** Removal of bottom panel is not required for CFS30.

**Note :** A suitable local isolating switch must be provided in the electrical supply circuit as close as possible to the heater with at least 3mm clearance on each pole.

## CFS30

Feed appropriate supply cable (see 'a' in **Fig. 4**) to terminal block 'c' (see **Fig. 4**). Make electrical connections as shown in **Fig. 7** and fix cable in back panel using cable gland. By removing the other knock-out and using 5 core cable (see 'b' in **Fig. 4**) make the control connections to terminal block 'd' also shown in **Fig. 4**.

## CFS60

Feed appropriate supply cable (see 'a' in **Fig. 6**) to terminal blocks 'c'. Make electrical connections as shown in **Fig. 9** and fix cable in back panel using cable gland. By removing one of the smaller knock-outs and using 5 core cable (see 'b' in **Fig. 6**) make the control connections to terminal block 'd' also shown in **Fig. 6**.

Fix this cable in the back panel using cable gland and feed back to the switch panel using suitable conduit. Refer to Switch Panel section for connections. Replace the control housing and switch on power to heater. Ensure that all switch settings are functioning correctly.

**Note :** The factory supplied unit can accept three phase voltage of ~380-415V. For single phase ~220-240V and three phase ~220-240V refer to the electrical wiring label fixed to the underside of the bottom panel. To change between different voltage systems, rearrange the push on connections as per the required wiring diagram.

## Wiring Diagrams

**CFS30 - see Fig. 7**

**CFS60 - see Fig. 9**

A	-	Heat 1 Contactor
B	-	Heat 2 Contactor
C	-	Cut-out circuit
D	-	Mains In Terminal Block
E	-	Elements
T	-	Control Terminal Block
M	-	Motor

## Modular Linking of CFS60

To link more than one appliance, connections can be made in a daisy chain. A total of four units can be controlled from a single switch panel. Decide which appliance is to be Master Unit and which of the appliances are to be Slave Units. To make the various connections, gain access to the control terminal blocks (refer to Electrical and Control Connections above). Remove one of the small knock-outs and feed an appropriate cable (typically 5 core and at least 1.0mm<sup>2</sup>) to the control terminal block ('d' in **Fig. 6**) of the Master Unit.

Connect Switch Panel Cable together with the modular linking cable to the control terminal block of the Master Unit. Fix this cable in the back panel using a suitable cable gland (not supplied). Connect to other end of the modular linking cable to the slave units in a similar fashion. Replace the control housing of each unit and power up all units. Ensure that all switch settings are functioning correctly.

## Switch Panel

### Installation

The backing box should be fixed to a suitable wall with appropriate conduit used where applicable to carry the cable between the heater and the switch panel. (See **Fig. 8** for dimensions).

This cable used to connect the heater to the switch panel should have sufficient cores (typically 5 core) to allow connection as per the enclosed wiring diagram and be at least 1.5mm<sup>2</sup>.

Test all switch settings once installation in complete.

### Switch Panel Connections

Connections are made as shown in **Fig. 10**. (References listed below).

- |     |  |
|-----|--|
| 1   | - FAN ON - OFF                                   |
| 2   | - HEAT 1   |
| 3   | - HEAT 2   |
| T   | - TERMINAL BLOCK                                 |
| SPC | - SWITCH PANEL CABLE TO HEATER<br>(NOT SUPPLIED) |

**Tip :** When stripping back the switch panel cable make note of the numbering or colours of each wire and their associated connections to the terminal block.

### Operation of Switch Panel

Switch on electrical supply (MAINS IN) to the heater. Switching the switch marked 'I' energised the fan. The heat selection switches allow heat settings to be chosen as shown below:

Settings -	I	Fan only
	I + ●	Half Heat
	I + ● ●	Full Heat

The desired heater setting can be obtained through switch selection.

### Thermal Safety Cut-out

The power supply to the heating elements will be interrupted if one or a combination of the following abnormal events occurs:

1. Air inlet grilles are obstructed.
2. Internal ventilation is impaired due to build up of dust and fluff.
3. Blower unit stalls.

Note: Before re-setting the reason for activation must be determined and corrective action taken.

To reset the thermal safety cut-out for the CFS60 model, access reset button by removing the panel shown in **Fig. 11** and push the reset tab in direction of arrow.

The CFS30 has an electrical reset cut-out which requires the power supply to be removed for a short period of time to allow the cut-out to cool down. On return of the power supply, the heater should operate normally.

### Cleaning

**WARNING: DISCONNECT SUPPLY before carrying out maintenance.**

External appearance can be maintained by wiping occasionally with a damp cloth. For stain removal, a weak soap solution can be applied with a cloth and the surface wiped dry. Care must be taken to avoid any moisture ingress into the product.

### After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from who the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to use in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

**Please retain your receipt as proof of purchase.**

**DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE REFERENZ AUFBEWAHREN****Wichtige Sicherheitshinweise**

Den Lufteinlass oder Jalousieauslass NICHT ABDECKEN ODER BLOCKIEREN.

SICHERSTELLEN, DASS DAS GERÄT GEERDET IST.

Vor dem Ausführen von Arbeiten am Produkt stets die Stromversorgung trennen.

Dieses Heizgerät nicht in Bereichen betreiben, in denen es verstärkt Staub ausgesetzt ist.

Dieses Heizgerät darf nicht direkt über oder unter einer festen Steckdose oder Abzweigdose montiert werden.

Brennbare Materialien, wie zum Beispiel Vorhänge und Einrichtungsgegenstände, dürfen keinen Kontakt zu den Außenflächen des Gerätes haben.

Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe zu einer Badewanne, Duschkabine oder einem Swimmingpool verwenden.

Keine brennbaren Materialien oder Sprays in der Nähe des Gerätes aufbewahren – BRANDGEFAHR.

Keine Gegenstände in das Gerät einführen. Es besteht die Gefahr einer Verletzung, eines elektrischen Schlags oder der Beschädigung des Gerätes.

Dieses Produkt muss sicher an einer stabilen Wand befestigt werden.

Sicherstellen, dass alle Stromkabel eine entsprechende Strombelastbarkeit aufweisen und mit einer geeigneten Sicherung geschützt.

Diese Einheit sollte nur über einen Kabelkanal mit der Festverdrahtung des Gebäudes verbunden werden.

Das Produkt darf keinem Spitzwasser ausgesetzt oder überflutet werden.

Wenn die Einheit in einer Toilette oder einem Badezimmer montiert wird, dann muss sie so montiert werden, dass kein Teil von einer Person in einer Badewanne oder Dusche berührt werden kann.

Wenn die Einheit in einer Toilette oder einem Badezimmer montiert wird, dann muss sich außerhalb des Badezimmers ein Trennschutzschalter neben der Eingangstür befinden.

Die Schalttafel darf nicht in einer Toilette bzw. in einem Badezimmer installiert werden.

Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.

Gerät nicht zum trocknen von Wäsche einsetzen.

Gerät nicht betreiben, wenn sich die Netzteitung vor dem Luftaustrittsgitter befindet.

Das Gerät darf durch Kinder im Alter von 8 Jahren und älter und durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, wenn diese überwacht werden oder über eine sichere Verwendung aufgeklärt wurden und auftretende Gefahren abschätzen können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung soll nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung erfolgen.

Kinder unterhalb von 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn sie werden andauernd überwacht.

Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein/ausschalten, wenn das Gerät in seine vorgesehene Betriebsposition gebracht wurde und wenn diese überwacht werden oder über eine sichere Verwendung aufgeklärt wurden und auftretende Gefahren abschätzen können. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, bedienen, reinigen oder Wartungen durchführen.

**ACHTUNG!** Einige Teile dieses Gerätes können sehr heiß werden. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn Kinder und gebrechliche Personen anwesend sind.

Die Betriebsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss sicher aufbewahrt werden. Bei Besitzerwechsel muss diese Anweisung dem neuen Besitzer übergeben werden.

Sicherstellen, dass jederzeit eine korrekte Bedienung des Gerätes durchgeführt wird.

**VORSICHT** (nur CFS30) - Um Gefahr durch ungewünschtes Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf diese Einheit nicht durch ein externes Schaltgerät (z. B. einen Zeitschalter) mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsbetrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Achtung – Das Heizgerät ist nicht mit einer Regeleinrichtung für die Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in kleinen Räumen mit Personen, die nicht in der Lage sind den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, eine andauernde Überwachung ist sichergestellt.

## Modelle : CFS30 &amp; CFS60

DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE REFERENZ AUFBEWAHREN

**Allgemeine Hinweise**

Eine Reihe von robusten, langlebigen wandmontierbaren Gebläseheizungen, die zur Verwendung in Kombination mit den Dimplex-Luftschleieren entwickelt wurden und Gewerbe- und leichte Industriumgebungen umweltfreundlich heizen.

Die Heizgeräte erhöhen schrittweise die Lufttemperatur im Gebäude und sollten so positioniert werden, dass eine gleichmäßige Luftverteilung möglich ist. Die Produktpalette liefert Wärmeabgaben von 3kW und 6kW.

Modell	Wärmeabgabe kW	Elektrische Stromversorgung	Elektrische Last (pro phase) A	Gewicht kg	Mindest- Montage- höhe m
CFS30	1,5 / 3	230-240V~ 1PN	12,7	7,6	2,1
CFS60	3 / 6	220-240V~ 1PN	26,0	13,5	2,1
		220-240V~ 3P	15,6		
		380-415V~ 3PN	9,0		

**Wandmontage**

Die Wandhalterungen von der Rückseite des Heizgeräts abschrauben und mit dieser Halterung die Position der Bohrungen (siehe **Abbildung 2**) an einer geeigneten Wand markieren. (Es wird eine Mindesthöhe von 2,1 m zwischen dem Fußboden und der Unterkante der Halterung benötigt.) Bohrungen in stabilem Mauerwerk oder Zementwänden müssen gebohrt und gedübelt werden. Die Wandhalterung an der Wand befestigen und das Heizgerät mit einer Schraube und einer Flügelmutter in Bohrung 1 am Ansatzrohr befestigen. Siehe **Abbildung 3a**. Das Heizgerät durch Schwenken und Drehen in die gewünschte Position bringen und alle drei Flügelmuttern fest anziehen. Die Schrauben können unter Zuhilfenahme eines 6 mm-Inbusschlüssels angezogen werden.

**Elektrische und Steuerverbindungen**

**Hinweis:** Diese Einheit sollte von einem ausgebildeten Elektriker in Übereinstimmung mit den aktuellen Kabelbestimmungen der IEE montiert werden.

Zum Durchführen der Elektrik- und Steuerverbindungen an allen CFS-Modellen muss das Steuerungsgehäuse und die untere Abdeckplatte entfernt werden. Das Steuerungsgehäuse („y“ in **Abbildung 4** und **Abbildung 5**) wird abgenommen, indem die beiden Schrauben entfernt werden und das Gehäuse wie abgebildet (siehe Schritt 1 in **Abbildung 5**) zurückgeklappt wird. Die untere Abdeckplatte („x“ in **Abbildung 5**) wird entfernt, indem die beiden Schrauben entfernt werden und die Platte wie abgebildet abgenommen wird (siehe Schritte 2 & 3 in **Abbildung 5**).

**Hinweis:** Die Abnahme der unteren Abdeckplatte ist für Modell CFS30 nicht notwendig.

Hinweis: Ein entsprechender lokaler Trennschutzschalter mit mindesten 3 mm Abstand zu jedem Pol muss im elektrischen Versorgungsstromkreis so nah am Heizgerät wie möglich vorhanden sein.

**CFS30**

Füttern das entsprechende Stromkabel (siehe „a“ in **Abbildung 4**) an den Klemmenblock „c“ (siehe **Abbildung 4**) anschließen. Die elektrischen Verbindungen wie in **Abbildung 7** gezeigt herstellen und die Kabel mit Kabelverschraubung an der Rückwand befestigen. Die Steuerungsverbindungen zum Klemmenblock „d“ (siehe **Abbildung 4**) werden durch Entfernen der anderen Ausstanzung und den Anschluss eines fünfadrigen Kabels (siehe „b“ in **Abbildung 4**) hergestellt.

**CFS60**

Füttern das entsprechende Stromkabel (siehe „a“ in **Abbildung 6**) an den Klemmenblock „c“ anschließen. Die elektrischen Verbindungen wie in **Abbildung 9** gezeigt herstellen und die Kabel mit Kabelverschraubung an der Rückwand befestigen. Die Steuerungsverbindungen zum Klemmenblock „d“ (siehe **Abbildung 6**) werden durch Entfernen der kleineren Ausstanzung und den Anschluss eines fünfadrigen Kabels (siehe „b“ in **Abbildung 6**) hergestellt.

Dieses Kabel mit einer Kabelverschraubung an der Rückwand befestigen und mithilfe eines geeigneten Kabelkanals zurück zur Abdeckplatte der Schalttafel verlegen. Informationen zu den Verbindungen finden Sie im Abschnitt „Schalttafel“. Das Steuerungsgehäuse und die ans Stromnetz angeschlossene Schalttafel wieder am Heizgerät anbringen. Sicherstellen, dass alle Einstellungen der Schalttafel ordnungsgemäß funktionieren.

**Schaltpläne**

**CFS30 - siehe Abbildung 7.**

**CFS60 - siehe Abbildung 9.**

A	-	Wärmeschalter 1
B	-	Wärmeschalter 2
C	-	Sicherheitsabschaltung
D	-	Stromkabel zum Klemmenblock
E	-	Elemente
T	-	Steuerungs-Klemmenblock
M	-	Motor

## CFS60 modular verbinden

Um mehrere Einheiten zusammenzuschließen, können die Verbindungen wie in Abbildung 13 gezeigt hintereinander geschaltet werden. (Referenzangaben unten)

- SP - Schalttafel
- MU - Haupteinheit
- SU - Nebeneinheit
- MJC - Modulares Verbindungskabel
- SPC - Schalttafelkabel

Bis zu vier Einheiten können einer einzigen Schalttafel aus gesteuert werden. Festlegen, welche der Einheiten die Haupteinheit und welche der Einheiten die Nebeneinheiten sein sollen. Zum Herstellen der verschiedenen Verbindungen verschaffen Sie sich Zugang zu den Steuerungs-Klemmenblöcken (siehe Elektrische und Steuerungsverbindungen oben). Ein der kleinen Ausstanzungen entfernen und ein entsprechendes Kabel (normalerweise fünfdrälig mit einer Stärke von mindestens 1,0 mm<sup>2</sup>) an den Klemmenblock („d“ in **Abbildung 6**) der Haupteinheit anschließen.

Das Schalttafel-Kabel und das modulare Verbindungskabel an den Steuerungs-Klemmenblock der Haupteinheit anschließen. Dieses Kabel mit einer geeigneten Babelverschraubung (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Rückwand anschließen. Das andere Ende des modularen Verbindungskabels in ähnlicher Weise an den Nebeneinheiten anschließen. Das Steuerungsgehäuse jeder Einheit wieder anbringen und sämtliche Einheiten hochfahren. Sicherstellen, dass alle Einstellungen der Schalttafel ordnungsgemäß funktionieren.

## Schalttafel

### Montage

Das Gehäuse muss in einer geeigneten Wand versenkt werden. Dabei müssen entsprechende Kabelkanäle verwendet werden, um das Kabel zwischen dem Heizgerät und der Schalttafel zu verlegen. (Siehe **Abbildung 8** für Abmessungen).

Das Verbindungsleitung zwischen Heizgerät und Schalttafel muss zum Anschluss gemäß dem beiliegenden Schaltplan über eine ausreichende Anzahl von Adern (normalerweise fünfdrälig) und einer Stärke von mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> verfügen.

Nach der Installation müssen alle Schalttereinstellungen geprüft werden.

### Schalttafelverbindungen

Die Verbindungen werden gemäß **Abbildung 10** hergestellt. (Referenzangaben unten)

- 1 - LÜFTER EIN - AUS
- 2 - WÄRMEEINSTELLUNG 1
- 3 - WÄRMEEINSTELLUNG 2
- T - KLEMMENBLOCK
- SPC - SCHALTAAFEL-KABEL ZUM HEIZGERÄT  
(NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

**Tipp :** Beim Abisolieren des Kabels auf die Nummerierung oder Farbcodierung der einzelnen Drähte und deren Verbindungen zum Verteiler achten.

## Betrieb der Schalttafel

Stromversorgung zum Gerät herstellen (STROM EINGANG). Der mit „I“ gekennzeichnete Schalter schaltet den Lüfter ein. Die Wärmeauswahlschalter ermöglichen wie unten abgebildet die Auswahl der Wärmeeinstellungen.

Einstellung -	I	Nur Gebläse
	I + <input checked="" type="radio"/>	Halbe Wärme
	I + <input checked="" type="radio"/> <input checked="" type="radio"/>	Volle Wärme

Die gewünschte Wärmeeinstellung wird durch die entsprechende Schalterauswahl erreicht.

## Thermal-Sicherheitsabschaltung

Die Stromversorgung der Heizelement wird unterbrochen, wenn einer der folgenden oder eine Kombination der folgenden ungewöhnlichen Vorfälle auftreten:

1. Lufteinlass oder Jalousieauslass sind blockiert.
2. Die interne Luftzirkulation ist durch Ansammlung von Staub und Fussein beeinträchtigt.
3. Die Lüftereinheit blockiert.

**HINWEIS:** Vor dem Zurücksetzen den Grund für das Auslösen bestimmen und Gegenmaßnahmen ergreifen.

Um den Wärmeschutzschalter am Modell CFS60 zurückzusetzen, ist der Rückstellknopf durch Entfernen der Abdeckung gemäß **Abbildung 11** zugänglich zu machen und dieser in Pfeilrichtung zu drücken.

Das Modell CFS30 verfügt über eine Sicherheitsabschaltung, bei der die Stromversorgung über einen kurzen Zeitraum unterbrochen werden muss, damit sich das Gerät nach der Sicherheitsabschaltung abkühlen kann. Das Heizgerät sollte nach Wiederherstellung der Stromversorgung wieder ordnungsgemäß funktionieren.

## Reinigung

### WARNUNG: Vor Wartungsarbeiten

### STROMVERSORGUNG TRENNEN.

Die äußere Erscheinung kann durch gelegentliches Abwischen mit einem feuchten Tuch beibehalten werden. Um Verschmutzungen zu reinigen kann eine schwache Seifenlösung mit einem Tuch aufgetragen und die Oberfläche abgetrocknet werden. Das Eindringen von Feuchtigkeit in das Produkt muss vermieden werden.

## Kundendienst

Wenn Sie den Kundendienst benötigen oder Ersatzteile bestellen möchten, bitte den Händler kontaktieren, von dem das Gerät erworben wurde, oder die für Ihr Land zutreffende Kundendienst-Telefonnummer auf dem Garantieschein anrufen.

Ein fehlerhaftes Produkt bitte zunächst nicht an uns zurücksenden, da dies Verlust oder Beschädigungen des Produkts zur Folge haben sowie die Bereitstellung einer angemessenen Kundendienstleistung verzögern könnte. **Bitte bewahren Sie Ihre Quittung als Kaufnachweis auf.**

**Uitvoeringen : CFS30 en CFS60****NEEM DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR NASLAGDOELEINDEN****Belangrijk veiligheidsadvies**

BEDEK OF BLOKKEER de luchtinlaat of het uitlaatstroper NIET.

BELANGRIJK – Ontkoppel van de voedingsstroom voor het uitvoeren van onderhoud.

DIT APPARAAT DIENT TE WORDEN GEAARD

Deze heater mag niet direct boven een vaste wandcontactdoos of aansluitdoos worden geplaatst.

Houd ontvlambaar material zoals gordijnen en andere woninginrichting vrij van de voorkant, zijkanten en de achterkant van de heater.

Gebruik deze heater NIET in de directe omgeving van een bat, douche of zwembad.

Gebruik deze heater NIET in gebieden met extreme hoeveelheden stof.

Sla GEEN ontvlambare materialen of sprays op en gebruik deze niet in de nabijheid van het apparaat – BRANDGEVAAR.

Stop GEEN vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat. Dit leid tot risico op verwonding, electrische schokken of beschadiging aan het apparaat.

Dit product dient gemonteerd te worden aan een stevige wand.

Zorg voor geschikte voedingskabels end dat deze zijn beschermd met een geschikte zekering.

Dit apparaat mag uitsluitend worden verbonden aan de vaste bedrading van het gebouw door middel van een leiding.

Dit product mag niet worden blootgesteld aan waterdamp of onderdompeling.

Wanneer het apparaat wordt gemonteerd in een toilet of een badkamer, dient het apparaat zo te worden gemonteerd dat het niet volledig of deels kan worden aangeraakt door een persoon die gebruik maakt van het bad of de douche.

Wanneer het apparaat is gemonteerd in een toilet of badkamer dient een geïsoleerde schakelaar te worden gemonteerd buiten de badkamer naast de toegangsdeur.

Het schakelpaneel mag niet in het toilet of de badkamer worden geïnstalleerd.

Bedien het apparaat NIET met natte handen.

Gebruik de heater NIET om de was te drogen.

Gebruik de heater NIET als het netsnoer boven het voorste uitlaatstroper hangt.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met gelimiteerde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring als ze onder toezicht staan of instructie over het gebruik hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren hiervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder aanwezig toezicht.

Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij onder toezicht.

Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen alleen het apparaat in of uitschakelen op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde normale positie en ze onder toezicht staan of een instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en de hiermee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet inpluggen, reguleren en reinigen of gebruikersonderhoud plegen.

GEVAAR – sommige delen van dit product worden zeer heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht dient te worden gegeven aan ruimten waar kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.

De instructiemanual hoort bij het apparaat en dient te worden bewaard op een veilige plaats. Wij wisseling van eigenaar dient de manual te worden overgedragen aan de nieuwe eigenaar.

Zorg ervoor dat de voorschriften uit de handleiding ten allen tijde in acht worden genomen.

LET OP – (uitsluitend CFS30) Om gevaar te voorkomen als gevolg van onbedoeld resetten van de thermische beveiliging, dient dit apparaat NIET te worden aangestuurd door een externe schakelinrichting zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig central wordt in- en uitgeschakeld.

WAARSCHUWING – Dit apparaat is niet uitgerust met een apparaat om de ruimtem temperatuur te bewaken. Gebruik deze heater niet in kleine ruimten die bezet is met personen die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, als geen constant toezicht aanwezig is.

## Uitvoeringen : CFS30 en CFS60

NEEM DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR NASLAGDOELEINDEN

**Algemeen**

Een serie robuuste, duurzame aan de wand te monteren ventilatorkachels die geschikt zijn voor gebruik in combinatie met de luchtgordijnen van Dimplex. De apparaten zorgen voor omgevingsverwarming in commerciële en licht-industriële omgevingen. De kachels verhogen geleidelijk aan de luchttemperatuur in het gebouw en moeten op een zodanige manier worden geplaatst dat ze de lucht gelijkmatig verdelen. De uitgangshitte voor deze productserie is 3 kW of 6 kW.

Model	Warmteuitgang kW	Elektrische Voeding	Elektrische lading (per fase) A	Gewicht kg	Min Montage- hoogte m
CFS30	1,5 / 3	230-240V~ 1PN	12,7	7,6	2
CFS60	3 / 6	220-240V~ 1PN	26,0	13,5	2
		220-240V~ 3P	15,6		
		380-415V~ 3PN	9,0		

**Wandmontage**

Verwijder de wandmontagesteun van de achterkant van de kachel en gebruik het als sjabloon (zie **afb. 2**) om de gatposities op de wand te markeren (hou een minimumhoogte van 2 meter aan vanaf vloerniveau tot de onderzijde van de steun). Massieve muren van baksteen of beton moeten worden geboord en er moeten pluggen in worden gezet. Bevestig de wandmontagesteun aan de wand en monteer de kachel op de verlengbus door een bout en vleugelmoer in gat 1 (**afb. 3a**) te steken. Draai de kachel zoals afgebeeld in **afb. 3b** en bevestig de verwarming op de juiste plaats met de overgebleven bout en vleugelmoer in gat 2. Scharnier en draai de kachel in de gewenste stand en draai de 3 vleugelmoeren aan. U kunt een 6 mm inbussleutel gebruiken om de bouten vast te draaien.

**Elektrische en bedieningsaansluitingen**

**NB:** De installatie van dit apparaat moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien en in overeenstemming met de actuele IEE-regelgeving voor elektrische aansluitingen.

De elektrische voedings-en bedieningsaansluitingen voor alle CFS-modellen worden gemaakt door de bedieningsbehuizing en het onderste paneel te verwijderen. De bedieningsklep ('y' in **afb. 4** en **afb. 5**) maakt u los door de twee schroeven te verwijderen en de klep omlaag te kantelen zoals afgebeeld (zie stap 1 in **afb. 5**). Het onderste panel ('x' in **afb. 5**) maakt u los door de twee schroeven te verwijderen en het paneel van de kachel af te tillen (zie stappen 2 & 3 in **afb. 5**).

**NB:** Voor model CFS30 is het niet nodig het onderste paneel te verwijderen.

**NB:** Een geschikte lokale hoofdschakelaar moet worden aangebracht in het elektrisch voedingscircuit, zo dicht mogelijk bij de kachel en met ten minste 3 mm speling rondom elke aansluitpool.

**CFS30**

Leg er een geschikte voedingskabel door (zie 'a' in **afb. 4**) naar het aansluitblok 'c' (zie **afb. 4**). Maak de elektrische aansluitingen zoals afgebeeld in **afb. 7** en zet de kabel vast in het achterpaneel gebruik kabelwartels. Verwijder de andere uitsparing en gebruik een 5-adige kabel (zie 'b' in **afb. 4**) om de bedieningsaansluitingen te maken naar het aansluitblok ('d' in **afb. 4**).

**CFS60**

Maak de elektrische aansluitingen zoals afgebeeld in **afb. 9** en zet de kabel vast in het achterpaneel gebruik kabelwartels. Verwijder een van de andere kleinere uitsparingen en gebruik een 5-adige kabel (zie 'b' in **afb. 6**) om de bedieningsaansluitingen te maken naar het aansluitblok ('d' in **afb. 6**).

Zet deze kabel vast in het achterpaneel met geschikte kabelwartels en leid de kabel terug naar het schakelpaneel via een geschikte kabelbus. Raadpleeg Schakelpaneel voor instructies. Plaats de bedieningsklep terug en schakel de voeding naar de kachel in. Zorg dat alle schakelaarinstellingen naar behoren functioneren.

**Bedradingsschema's**

**CFS30 - zie afb. 7**

**CFS60 - zie afb. 9**

A	-	warmteschakelaar 1
B	-	warmteschakelaar 2
C	-	afslagcircuit
D	-	netvoeding in aansluitblok
E	-	elementen
T	-	bediening aansluitblok
M	-	motor

**Modulair verbinden van CFS60**

Om meer dan 1 apparaat met elkaar te verbinden, kunt u een daisy-chain-verbinding (doorverbinding) aanleggen zoals afgebeeld in **afb. 13**. (referenties staan eronder weergegeven)

SP	-	schakelpaneel
MU	-	hoofdeenheid
SU	-	secundaire eenheid
MJC	-	modulaire verbindingenkabel
SPC	-	kabel schakelpaneel

Er kunnen in totaal 4 apparaten worden bediend vanaf een enkel schakelpaneel. Bepaal welk apparaat de hoofdeenheid wordt en welke de secundaire eenheden worden. Om de verschillende aansluitingen te maken, gaat u naar het bedieningsaansluitblok (raadpleeg Elektrische en bedieningsaansluitingen hierboven). Verwijder een van de kleine uitsparingen en leid een geschikte label (ddoorgaans 5-adig en minimaal 1,0 mm<sup>2</sup>) naar het bedieningsaansluitblok ('d' in **afb. 6**) van de hoofdeenheid.

Sluit de kabel van het schakelpaneel en de modulaire verbindingskabel aan op het bedieningsaansluitblok van de hoofdeenheid. Bevestig de kabel in het achterpaneel met een geschikte kabelwartel (niet meegeleverd). Bevestig het andere uiteinde van de modulaire verbindingskabel op dezelfde manier op de secundaire eenheden. Plaats de bedieningsklep van elke eenheid terug en schakel de apparaten allemaal in. Zorg dat alle schakelaarinstellingen naar behoren functioneren.

## Schakelpaneel

### Installatie

Het kastje in een geschikte wand worden ingebouwd. Waar van toepassing moet een geschikt kanaal worden aangebracht voor de kabel tussen de kachel en het schakelpaneel. (zie **afb. 8** voor afmetingen)

De kabel die gebruikt wordt om de kachel aan te sluiten op het schakelpaneel moet over voldoende kernen (doorgaans 5) beschikken om de verbinding te maken zoals aangegeven in het bijgevoegde bedradingschema. De kabel moet een afmeting hebben van ten minste 1,5mm<sup>2</sup>. Test alle schakelaarinstellingen zodra de installatie is voltooid.

### Schakelpaneelaansluitingen

De aansluitingen worden gemaakt zoals afgebeeld in **afb. 10.** (referenties staan hieronder weergegeven)

- |     |  |
|-----|--|
| 1   | - VENTILATOR AAN - UIT                               |
| 2   | - WARMTE-INSTELLING 1                                |
| 3   | - WARMTE-INSTELLING 2                                |
| T   | - AANSLUITBLOK                                       |
| SPC | - KABEL SCHAKELPANEEL NAAR KACHEL (NIET MEEGELEVERD) |

**Tip :** noteer bij het weghalen van de schakelpaneelkabels de nummering of de kleuren van de draden en de bijbehorende aansluitingen op het aansluitblok.

### Bediening van het schakelpaneel

Schakel de elektrische voeding (MAINS IN) naar de kachel in. Door aanzetten van de met 'I' gemarkeerde schakelaar wordt de ventilator bekrachtigd. Met de verwarmingsschakelaars kan de warmte-instelling worden geselecteerd zoals hieronder wordt aangegeven:

- Instellingen** - I                                      alleen ventilator  
I + ●    verwarming op halve kracht  
I + ● ●    volledige verwarming

Gebruik de verschillende schakelaars om de gewenste instelling te kiezen.

### Afslagmechanisme termische beveiliging

De voeding naar de verwarmingselementen wordt onderbroken als de volgende abnormale omstandigheden zich voordoen, afzonderlijk of in combinatie:

1. Luchtinlaat- of uitlaatstroosters geblokkeerd.
2. Inwendige ventilatie gebrekig door aangekoekte stof en pluisjes..
3. Haperende aanjager.

**NB:** Stel voordat u reset de oorzaak van activeing vast en neem aorrigerende maatregelen.

Verwijder het paneel zoals weergegeven in **Fig. 11** om toegang te krijgen tot de resetknop. Druk deze in de richting van de pijl om de thermische beveiligings cut-out voor het CFS60 model te resetten.

De CFS30 heeft een elektrisch reset-afslagmechanisme waarvoor de elektrische voeding enige tijd moet worden uitgeschakeld zodat het afslagmechanisme kan afkoelen. Als u de voeding weer inschakelt, moet de kachel het weer gewoon doen.

### Reiniging

#### WAARSCHUWING: SCHAKEL NETVOEDING UIT alvorens onderhoud uit te voeren.

De buitenkant kan onderhouden door hem af en toe af te vegen met een vochtig doekje. Verwijder viekken met een mild sopje en een doekje en wrijf het oppervlak na het reinigen. Pas op en voorkom dat vocht het product kan binnendringen.

### After-sales Service

Als u na aankoop service nodig hebt of als u reserve-onderdelen wilt aanschaffen, neem dan contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of bel servicenummer voor uw land dat op het garantiebewijs staat.

Stuur nooit meteen een kapot product naar ons op omdat dit verlies of schade zou kunnen veroorzaken en u misschien langer op bevredigende service moet wachten.

**Bewaar de bon als bewijs van aankoop.**



## **DE - Garantie**

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

### I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist damit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

### II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadeneratzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

### III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
  - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
  - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
  - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
  - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleichermaßen gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Solibeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchtauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

---

**UK - Warranty** The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under the guarantee expires in cases where the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

**DE - Garantie** Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

**NL - Garantie** Voor dit apparaat gelden de in het kooplant uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantieremijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat wordt beschadigd, niet juist wordt gebruikt of onbevoegde ingrepen worden uitgevoerd.

1. Garantiekarte <b>Dimplex</b>	2. Garantiezeitraum 3	3. Modell(e) <b>CFS30, CFS60</b>
4. Modellbezeichnung	5. Kaufdatum	6. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
7. Fehler/Defekt		
8. DE Glen Dimplex Deutschland GmbH Am Goldenen Feld 18 D-95326 Kulmbach 11/05/A Tel: 09221 709 564 Fax: 09221 709 565 kundendienst.hauswaerme@gldimplex.de	UK Glen Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive, Hedge End Southampton, Hampshire SO13 2DF Tel: 0870 7270101 Fax: 0870 7270102 customer.services@gldimplex.com	IE Dimpco Ltd Airport Road Cloghran Co. Dublin Republic of Ireland Tel: 01 842 4833 Fax: 01 842 4839

## DE

1. Garantiekarte
2. Garantiezeitraum (in Jahren)
3. Modell(e)
4. Modellbezeichnung
5. Kaufdatum
6. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
7. Fehler/Defekt
8. Kontakt- Tel.-Nr. & - Anschrift

## UK / IE

1. Warranty Card
2. Guarantee Period (in Years)
3. Model(s)
4. Model Name
5. Date of Purchase
6. Stamp & Signature of retailer
7. Fault/Defect
8. Contact Number & Address

## NL

1. Garantiebewijs
2. Garantieperiode (in jaren)
3. Model(len)
4. Modelnaam
5. Kaufdatum
6. Aankoopdatum
7. Fout/Defect
8. Telefoonnummer & Adres